



Rangordnung für die Aufnahme von Personal für begrenzte Zeit

Graduatoria per l'assunzione di personale a tempo determinato

BEKANNTMACHUNG

AVVISO

Die Bezirksgemeinschaft Eisacktal

La Comunità comprensoriale

SUCHT

CERCA

**Ingenieure/Architekten/
Geologen**

ingegneri/architetti/geologi

IX Funktionsebene

IX qualifica funzionale

zur Aufnahme in den Mitarbeiterstab der
Bezirksgemeinschaft Eisacktal!

da inserire nell'organico della Comunità
comprensoriale Valle Isarco!

Die Errichtung, Instandhaltung und
Aufwertung des öffentlichen Vermögens
erfordern hochqualifizierte technische
Kompetenzen, die Fachwissen,
Nachhaltigkeit, die Einhaltung von
Vorschriften und Planungsfähigkeiten
miteinander verbinden.

Die Berufsgruppen Ingenieur, Architekt und
Geologe spielen eine grundlegende Rolle
innerhalb der öffentlichen Verwaltung und
tragen zur Planung und Verwaltung
öffentlicher Bauvorhaben, zum Schutz des
Territoriums, zur Sicherheit der Infrastruktur
sowie zur Qualität der für die Allgemeinheit
bestimmten Räume bei.

Durch ihre Arbeit tragen sie konkret zur
Entwicklung der Gebietskörperschaft und zur
Verbesserung der Dienstleistungen für die
Bürger bei.

La realizzazione, la manutenzione e la
valorizzazione del patrimonio pubblico
richiedono competenze tecniche altamente
qualificate, in grado di coniugare conoscenze
specialistiche, attenzione alla sostenibilità,
rispetto delle normative e capacità di
pianificazione.

Le figure professionali di Ingegnere,
Architetto e Geologo rivestono un ruolo
fondamentale all'interno della Pubblica
Amministrazione, contribuendo alla
progettazione e gestione di opere pubbliche,
alla tutela del territorio, alla sicurezza delle
infrastrutture e alla qualità degli spazi
destinati alla collettività.

Attraverso il loro lavoro, esse partecipano
concretamente allo sviluppo del territorio
dell'Ente e al miglioramento dei servizi offerti
ai cittadini.

Wen suchen wir?

Wir suchen motivierte, kompetente und
ergebnisorientierte Fachkräfte, die ihr
Fachwissen in den Dienst der Gemeinschaft

Chi cerchiamo?

Cerchiamo professionisti motivati,
competenti e orientati al risultato, che
desiderino mettere le proprie conoscenze

stellen möchten.

Arbeitsort:

Die Tätigkeiten werden überwiegend an folgenden Standorten ausgeübt:

- Technische und administrative Ämter der Körperschaft
- Baustellen und Bereiche, in denen öffentliche Projekte durchgeführt werden
- Gebäude und Anlagen im Besitz der Verwaltung
- Infrastrukturen und öffentliche Bauwerke im Gebiet
- Standorte, die einer Überwachung, Überprüfung und technischen Kontrolle unterliegen.

Darüber hinaus können Folgendes vorgesehen werden:

Ortsbesichtigungen und operative Tätigkeiten auf dem Gebiet der Bezirksgemeinschaft Eisacktal in Bezug auf die Erfordernisse der zuständigen Dienststellen.

Vertragsart:

Vollzeit mit 38 Wochenstunden

oder jede beliebige Teilzeitbeschäftigung, auch mit einer verkürzten Arbeitswoche

Indikative Arbeitszeiten:

07:00 – 16:00 Uhr

Hauptaufgaben

Für Ingenieure und Architekten:

- Vorentwurf, endgültiger Entwurf und Ausführungsplanung für öffentliche Bauvorhaben
- Bauleitung und Koordinierung der Maßnahmen

technische al servizio della comunità.

Luogo di lavoro:

Le attività saranno svolte prevalentemente presso:

- uffici tecnici e amministrativi dell'Ente
- cantieri e aree interessate da interventi pubblici
- edifici e strutture di proprietà dell'Amministrazione
- infrastrutture e opere pubbliche presenti sul territorio
- siti soggetti a monitoraggio, verifica e controllo tecnico.

Potranno inoltre essere previsti:

sopralluoghi e attività operative sul territorio della Comunità comprensoriale Valle Isarco in relazione alle esigenze dei servizi competenti.

Tipologia di contratto:

tempo pieno con 38 ore settimanali

o qualsiasi percentuale di part-time anche con settimana ridotta

Orario di lavoro indicativo:

07:00 – 16:00

Mansioni principali

Per Ingegneri e Architetti:

- progettazione preliminare, definitiva ed esecutiva di opere pubbliche
- direzione lavori e coordinamento degli interventi

- Erstellung von technischen Unterlagen, Berichten und Planungsunterlagen
- Abwicklung der technischen und administrativen Verfahren im Zusammenhang mit öffentlichen Ausschreibungen
- Überwachung des Erhaltungszustands von Gebäuden und Infrastrukturen;
- Unterstützung bei der Planung, Programmierung und Instandhaltung des öffentlichen Vermögens
- Überprüfung der Einhaltung der Vorschriften in den Bereichen Bauwesen, Stadtplanung, Umwelt und Sicherheit.
- predisposizione di elaborati tecnici, relazioni e documentazione progettuale
- gestione delle procedure tecnico-amministrative connesse agli appalti pubblici
- monitoraggio dello stato di conservazione degli immobili e delle infrastrutture
- supporto alle attività di pianificazione, programmazione e manutenzione del patrimonio pubblico
- verifica del rispetto della normativa in materia edilizia, urbanistica, ambientale e di sicurezza.

Für Geologen:

- Analyse und Bewertung der geologischen und geotechnischen Eigenschaften des Gebiets
- Studien und Untersuchungen zur Vorbeugung von Naturgefahren
- technische Unterstützung bei der Raumplanung
- Überwachung hydrogeologischer und umweltbezogener Phänomene
- Erstellung von Berichten, Gutachten und Fachunterlagen
- Unterstützung bei der Planung und Durchführung öffentlicher Bauvorhaben.

Mindestvoraussetzungen, um sich zu bewerben:

- Zertifikat über Zweisprachigkeit der Stufe A oder C1
- Doktorat in Ingenieurwesen, Architektur oder Geologie sowie diesbezügliche Ausübung des Freiberufes

Per Geologi:

- analisi e valutazione delle caratteristiche geologiche e geotecniche del territorio
- studi e indagini finalizzate alla prevenzione dei rischi naturali
- supporto tecnico alle attività di pianificazione territoriale
- monitoraggio di fenomeni idrogeologici e ambientali
- predisposizione di relazioni, pareri e documentazione specialistica
- supporto alla progettazione e realizzazione di opere pubbliche.

Requisiti minimi per candidarti:

- Attestato di bilinguismo A o C1
- Laurea in ingegneria, architettura, scienze geologiche e rispettivo titolo di abilitazione all'esercizio della professione

- Ausgeprägtes ethisches Bewusstsein und berufliches Verantwortungsbewusstsein
- Sorgfalt und Zuverlässigkeit bei der Ausführung der übertragenen Aufgaben
- Fähigkeit, zielorientiert und termingerecht zu arbeiten
- Bereitschaft zur Fortbildung und kontinuierlichen Weiterbildung
- Fähigkeit zum Umgang mit Kollegen, Verwaltungsmitarbeitern, externen Fachleuten und Bürgern
- Fokus auf die Qualität des öffentlichen Dienstes
- Einhaltung der geltenden Vorschriften und Verwaltungsverfahren.
- elevato senso etico e responsabilità professionale
- precisione e affidabilità nello svolgimento delle attività assegnate
- capacità di lavorare per obiettivi e nel rispetto delle scadenze
- disponibilità alla formazione e all'aggiornamento continuo
- capacità di interagire con colleghi, amministratori, professionisti esterni e cittadini
- attenzione alla qualità del servizio pubblico
- rispetto delle normative vigenti e delle procedure amministrative.

Was wir anbieten

Wir bieten Ihnen die Möglichkeit, in einem qualifizierten und auf die Weiterentwicklung Ihrer Kompetenzen ausgerichteten beruflichen Umfeld zu arbeiten.

Insbesondere garantieren wir Ihnen:

- die Eingliederung in eine dynamische und multidisziplinäre technische Struktur
- die Teilnahme an Projekten und Maßnahmen von öffentlichem Interesse
- Möglichkeiten zur beruflichen Weiterentwicklung und kontinuierlichen Fortbildung
- ein kooperatives Arbeitsumfeld, das auf die Förderung von Kompetenzen ausgerichtet ist
- geeignete technische und IT-Tools zur Ausübung der Tätigkeiten
- Vertrags- und Vergütungsbedingungen gemäß den geltenden Rechtsvorschriften und Kollektivverträgen

Cosa offriamo

Offriamo l'opportunità di operare in un contesto professionale qualificato e orientato alla crescita delle competenze.

In particolare garantiamo:

- inserimento in una struttura tecnica dinamica e multidisciplinare
- partecipazione a progetti e interventi di interesse pubblico
- opportunità di sviluppo professionale e aggiornamento continuo
- ambiente di lavoro collaborativo e orientato alla valorizzazione delle competenze
- strumenti tecnici e informatici adeguati allo svolgimento delle attività
- condizioni contrattuali ed economiche previste dalla normativa e dai contratti collettivi applicabili
- possibilità di contribuire concretamente allo sviluppo del



- die Möglichkeit, konkret zur Entwicklung der Region und zum Wohl der Gemeinschaft beizutragen.

territorio e al benessere della collettività.

Wann findet das Vorstellungsgespräch statt?

am 21.10.2026 ab 11:00 Uhr im Sitz der Bezirksgemeinschaft Eisacktal, Säbenertorgasse 3, Brixen.

Quando ci sarà il colloquio?

il 21.10.2026 dalle ore 11:00 presso la sede della Comunità comprensoriale Valle Isarco, via Porta Sabiona 3, Bressanone.

Habe ich dein Interesse geweckt?

Surfe auf unserer Website
www.bzgeisacktal.it

Ho destato il tuo interesse?

Sfogliala nostra pagina internet
www.bzgeisacktal.it

Worauf wartest du noch? Bewirb dich!

Sende eine E-Mail an info@bzgeis.org oder ruf unter der Telefonnummer 0472 820 525 an, um weitere Informationen und das Formular für die Teilnahme zu erhalten

E cosa aspetti? Candidati!

Manda una e-mail a info@bzgeis.org oppure chiama al numero di telefono 0472 820 525 per ricevere ulteriori informazioni e la domanda di partecipazione

Nicht vergessen!

Die Teilnahmeanmeldung muss bis zum 14.10.2026 eingereicht werden.

Ricordati!

Che la domanda di partecipazione va consegnata entro il 14.10.2026

**DER VIZEPRÄSIDENT
IL VICEPRESIDENTE**

Mario Cappelletti

**DIE AMTSDIREKTORIN
LA DIRETTRICE D'UFFICIO**

Dr./Dott.ssa Nadia Rossi

(Dieses Dokument wurde digital signiert / questo documento è firmato digitalmente)¹

¹ Sollte Ihr Adobe Acrobat Reader die angeführte digitale Unterschrift als nicht vertrauenswürdig einstufen, müssen Sie die Zertifikate, der von der CNIPA akkreditierten Zertifizierer, von der Internetseite <https://applicazioni.cnipa.gov.it/tsl/Listacer.acrobatsecuritysettings> herunterladen.

Weitere Information über die Verwendung der digitalen Unterschrift in PDF Dokumenten finden Sie unter folgender Internetadresse von der Agenzia per l'Italia Digitale <http://www.digitpa.gov.it/firma-digitale-formato-pdf> oder von Adobe Systems: <http://www.adobe.com/it/security/italiandigsig.html>

Nel caso in cui la firma digitale apposta a questo documento non venga riconosciuta dal suo Adobe Acrobat Reader, deve scaricare l'elenco pubblico dei certificatori accreditati al CNIPA dal sito pubblicato da DigitPA da questo indirizzo: <https://applicazioni.cnipa.gov.it/tsl/Listacer.acrobatsecuritysettings>

Per accedere alla documentazione tecnica sul formato di firma PDF visitate il sito dell'Agenzia per l'Italia Digitale <http://www.digitpa.gov.it/firma-digitale-formato-pdf> o il sito di Adobe Systems dedicato alla firma digitale: <http://www.adobe.com/it/security/italiandigsig.html>